

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

H.C.

File No. D2515
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE (Reg)
C. & S. B. REGISTRY
Crime Branch Station
No. D 3515
Date April 20, 1932
21/4/32

Subject (in full) Report on attached letter from Zeng Poh-huei (曾博輝) re his
Property missing from No. 8, Foh Hsing Li, Wang Pang Road (O.O.L.)

Made by D.S.I. Telfer

Forwarded by Supt. Quayle

Sir,

On the morning of April 20th 1932 the undersigned and
C.D.S.I. Chao Ping Kun with the assistance of the French Police
(Lokawei) interviewed the writer of the attached letter, Zeng
Poh-huei, at the Nanking Lodging House, No. 408 Lei Hsiang Fong,
Rue Auguste Boppe, French Concession, and explained to him
the impossibility to assist in locating and ascertaining
who took his property from his home at No. 8, Foh Hsing Li,
Wang Pang Road (O.O.L.). Also when pointed out that his home
was O.O.L., which has only been recently temporarily patrolled
by the Municipal Police, he frankly submitted to the hopelessness
of his case.

I am, Sir,

Yours obediently

Alexander Telfer
D.S.I.

74.6
D.C. (Crime)

74.6
20/4
20/4

< 5

20/4

21/4/32

Date April 9, 1932.

(C. & S.B.) Office Notes

D. C. (Crime)

With reference to the attached letter concerning certain property missing from No. 8 Foh Hsing Li, Wangpang Road, Chapei, passes for the evacuation of property were only issued by a Sub-Committee formed by the Council after the outbreak of the Sino Japanese hostilities.

On March 3 this Committee ceased to function and special passes (green) were issued on March 4 at the request of the Japanese Authorities by the Shanghai Municipal Police in order to enable persons to pass the Police and Military patrols and visit their residences in the evacuated areas.

These passes did not state that the holders were permitted to remove or evacuate their belongings or any other property. (Specimen attached).

The Police were therefore not responsible for the removal or otherwise of any property by persons in possession of the above passes, unless such persons were accompanied by Police Officers who were functioning in districts under their control, furthermore the address mentioned in the attached letter is outside the jurisdiction of the Shanghai Municipal Council and has only been temporarily patrolled by the Municipal Police since the cessation of hostilities.

Ch. Information. It is impossible to ascertain to whom a pass for this address was given. There were probably 40,000 applications dealt with & no time or staff to index them or to make extensive investigations.

[Signature]
P. A. (Crime Branch)

[Signature] 19/4/32
D.C. (C)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.

No. D 3515.
D. 14/4/32.

Translation of letter to Council from
Zeng Poh-huei. No date.

14 APR. 1932

Vacated house, Hongkew: Contents removed.

The undersigned formerly resided at No. 8 Foh Hsing Li, Wangpang Road. Owing to the fighting and to illness he removed to his present above. Up till to-day he did not have time to return to inspect his former residence. He now finds that his furniture, books, etc., left in the house are all missing. Enquiries were made, and Japanese soldiers in the Wangpang Road Club who were approached stated that it was the practice to allow persons holding passes issued by the Council to remove furniture, etc. Such persons were considered responsible; but the numbers given in the passes were checked with the house number before anything was allowed to be removed. They added that this case should be referred to the Council. As the Council is responsible, the undersigned begs to be informed of the address of the person whose pass bore this house number to enable an investigation to be made; or the Council may conduct the investigation on his behalf.

(Chopped) Zeng Poh-huei (陳 博 輝).

Address: Nanking Lodging House,
408 Lei Hsiang Fong.
Rue Auguste Boppe
French Concession.

15 APR. 1932

REFERRED TO
POLICE FORCE
FOR THE NECESSARY ACTION DIRECT.

C. K. Liaw.
14 APR. 1932

COPY

Translation of letter to Council from
Zeng Poh-huei. No date.

Vacated house, Hongkew: Contents removed.

The undersigned formerly resided at No. 8 Foh Hsing Li, Wangpang Road. Owing to the fighting and to illness he removed to his present above. Up till to-day he did not have time to return to inspect his former residence. He now finds that his furniture, books, etc., left in the house are all missing. Enquiries were made, and Japanese soldiers in the Wangpang Road Club who were approached stated that it was the practice to allow persons holding passes issued by the Council to remove furniture, etc. Such persons were considered responsible; but the numbers given in the passes were checked with the house number before anything was allowed to be removed. They added that this case should be referred to the Council. As the Council is responsible, the undersigned begs to be informed of the address of the person whose pass bore this house number to enable an investigation to be made; or the Council may conduct the investigation on his behalf.

(Chopped) Zeng Poh-huei (陳 博 輝).

Address: Nanking Lodging House,
408 Lei Haiang Fong
Rue Auguste Boppe
French Concession.

P. K. H. H.

14 APR. 1932